

第三百十六次全體會議

一九五〇年十二月二日星期六午後三時在紐約發拉星草場舉行

主席：Mr. Nasrollah ENTEZAM(伊朗)

A/PV.316

義大利前殖民地：(d)聯合國厄立特利亞問題委員會報告書及(e)大會駐會委員會審查聯合國厄立特利亞問題委員會報告書之報告：專設政治委員會(A/1561及Add.1)及第五委員會報告書(A/1574)(續完)

〔議程項目二十一〕

一. 主席：我們現在繼續聽取願就厄立特利亞問題解釋投票理由的各位代表發言。

二. Mr. ICHASO(古巴)：本人願略為說明，古巴代表團為何堅持它在專設政治委員會內對厄立特利亞所採的立場。

三. 本代表團認為，對於影響一個民族前途這樣複雜棘手的問題，所通過的決議案不應帶強制性，而應採取建議的方式。

四. 獨立國家與非獨立國家合組聯邦一事實非我們所能想像。我們了解聯邦協定乃是一件文書，其中每一方都完全了解本身的情緒、思想與信念。我們是民族自決原則的熱誠擁護者。我們也認為聯合國應該援助所有殖民領土，使它們按照環境的要求遲早獲得獨立。

五. 專設政治委員會所通過的決議案草案規定成立聯邦，把厄立特利亞獨立的一切途徑都完全封閉，而巴基斯坦代表團所提、我們所擁護的主張獨立的提案，卻不曾閉塞成立聯邦的途徑，祇是主張聽由厄立特利亞人民自行決定此事而已。

六. 我們決不可把一種特殊政治制度強加於某一民族，即使是對以前殖民地的人民，也不能這樣辦。他們一定要獲得機會，以投票方式自由選擇他們所認為最切合其傳統、思想、需要與利益的制度。

七. 本人感覺准許利比亞與索馬利蘭獨立，而不予厄立特利亞同等待遇，就不啻在解決義大利前殖民地問題時犯了歧視行為。厄立特利亞在經濟上發展落後的論調並不足使我們信服。如果厄立特利亞還沒有獨立的準備，聯合國就應當採用憲章所規定的託管制度，來替它作獨立準備，纔是合理的辦

法，我們不應該大膽嘗試聯邦制，因為這是最進步的政治組織形式，對經濟上發展落後的民族最不適宜。

八. 我們雖然贊成厄立特利亞獨立，卻要投票反對蘇聯的決議案草案[A/1570]和波蘭的決議案草案[A/1564及Corr.1]因為這兩個草案遠逾我們的目標，而且頗富政治性、宣傳性及煽動性。我們感覺巴基斯坦代表團所提的提案最為妥當；所以我們在委員會裏面投票贊成。

九. 我們的希望是在促成能夠增進東北非自由的環境，並不是想擴大混亂局面。我們惟願看錯了這件事，惟願聯邦計劃會有美滿成績，把繁榮帶給厄立特利亞人民，使和平降臨世界的那一部分。可是對多數居民都懷抱獨立合法願望的國家說，卻不情願擔負封閉其獨立途徑的種種後果的責任。

一〇. Mr. VAVRICKA(捷克斯洛伐克)：捷克代表團對厄立特利亞前途問題的看法，是以所有民族都有權取得自由獨立為前提。如果把厄立特利亞人民的這種權利剝奪，那不但是公然違反憲章的舉動，也是對一個為爭取自由而奮鬥的國家的歧視行為。

一一. 厄立特利亞問題實際上祇是一個更大的問題的一部分。推翻殖民制度的工作正在全世界順利地進行，並且在爭取民族解放的爭鬥中得到表現。被壓迫的人民正在反抗殖民剝削，堅決要求自由與獨立，因為這是經濟發展和實現較高生活水準的基本條件。捷克代表團相信聯合國的主要任務之一就在協助被壓迫人民，取得自決和自由獨立的權利。

一二. 專設政治委員會所通過的決議案草案違反憲章的精神與文字，所提的辦法既屬錯誤又不公允。這個草案剝奪了厄立特利亞人民自由決定本身前途的基本權利，把一個不符厄立特利亞民族利益、大多數人民都反對的解決辦法，強加在他們身上。

一三. 大會並沒有權力不讓厄立特利亞人民獲得許多厄立特利亞自由戰士犧牲性命去爭取的獨立。決議案草案建議厄立特利亞與阿比西尼亞合組聯邦，這是違反憲章的行為，因為憲章並不准許對

尚未自治的領土採取獨立或託管以外的辦法。然而就厄立特利亞的情形說，所建議的辦法確實是聯邦制嗎？是有兩個主權國自由自主採取這種政府形式，沒有受到壓力嗎？

一四．這樣強迫加於厄立特利亞的聯邦政府形式並不是以兩個主權國家自由和自動的民主意志表現為基礎，祇是領土較大、人口較多的一國，兼併小邦厄立特利亞的一種偽裝而已。

一五．決議案草案第五段說明了保護厄立特利亞人民利益的辦法。舉例說，草案裏面就有下列規定：

“厄立特利亞公民應依法並按厄立特利亞人口對聯邦人口之比例，參加聯邦政府之行政與司法兩部門，並遴選代表參加聯邦政府之立法部門。”

一六．在立法機關裏面，阿比西尼亞的代表們是替一千六百萬人民說話，但是厄立特利亞這個國家卻祇有一百萬人口，那麼厄立特利亞人民的代表能有什麼勢力呢？在這種聯邦制度，在這種條件之下，厄立特利亞人民自由發展的權利又怎能受到保障呢？

一七．准許厄立特利亞獨立是唯一符合憲章文字與精神的解決辦法。本代表團所以熱忱擁護蘇聯決議案草案[A/1570]，理由就在這裏，那個草案建議准許厄立特利亞立即獨立，在三個月內撤退英國佔領軍，並保證予阿比西尼亞出海的通路，因為這是保護其經濟利益的必要措施。這個草案切合厄立特利亞人民的民族利益，與保證民族自決權利的憲章原則，也都相符。

一八．如果蘇聯所提決議案草案不獲通過，本代表團將對波蘭決議案草案投贊成票 [A/1564 及 Corr.1]，理由大致相同。

一九．捷克代表團永遠不會參與破壞人民自由的陰謀。捷克人民已有納粹德國佔領的經驗，深知失去自由與國家獨立的意義如何。因此他們對任何國家為爭取自由獨立所從事的光明正大鬭爭都加以擁護。

二〇．專設政治委員會向大會建議的決議案草案會剝奪厄立特利亞人民的自由。這個草案違反憲章的基本宗旨，會剝奪厄立特利亞人民的自決權利，並以厄立特利亞絕大多數人民所反對的聯邦制度強加在他們身上。這種決議案不但不能維持世界那一部分的和平，反而會釀成內戰，助長紛爭；不但不能

幫助被壓迫、被剝削的人民實現自由與獨立，反而會去遮掩大國兼併小國的事實。

二一．捷克代表團決不參與這種彰明昭著，有負厄立特利亞人民的不公行為，這種不義之行是為殖民國家和其他有利害關係的國家而做出來的。根據以上所說理由，本代表團將投票贊成蘇聯決議案草案。

二二．Mr. GARCIA BAUER(瓜地馬拉)：瓜地馬拉曾經參與實地調查厄立特利亞情況的聯合國厄立特利亞問題委員會工作。委員會於仔細研究該地情況，並前往阿比西尼亞和埃及等鄰國訪問以後，斷定厄立特利亞能在相當時間內成為獨立國家。

二三．因此瓜地馬拉代表團會同巴基斯坦代表團提出了一個決議案草案，規定厄立特利亞應於實行託管制度十年後獨立，草案案文已附載聯合國厄立特利亞問題委員會報告書。

二四．政治與經濟上的種種考慮使我們得到這個結論。我們在聯合國厄立特利亞問題委員會，大會駐會委員會¹及專設政治委員會²舉行辯論時，曾經說明，深信厄立特利亞的大多數人民都贊成獨立。不僅如此，我們提出了統計數字，我們本身的經驗以及我們調查該領土經濟情況的結果，都證明厄立特利亞可以在相當短促的期間內實現經濟獨立。

二五．在這種情況之下，瓜地馬拉代表團自願贊助厄立特利亞在規定時期內獨立的主張。然而我們並不贊成該領土立即獨立，因為我們深信這樣會產生混亂。為了這種理由，我們仍將投票反對蘇聯的決議案草案，就像在專設政治委員會裏面的情形一樣。我們也會投票反對蘇聯草案內關於割讓厄立特利亞一部分領土給阿比西尼亞的那一部分，因為我們深信經由阿薩布港出海的通路並不能滿足阿比西尼亞的需要，而且割讓那一部分領土是違反有關人民的願望的。

二六．為了這種原因，我們也要投票反對波蘭決議案草案，因為那個草案的規定與蘇聯的決議案草案相同。不過我們會贊助該草案的第一段，該段計劃在三年終了之後准許厄立特利亞獨立。我們感覺這樣的規定可以實行。

二七．我們不能贊助專設政治委員會所通過主張成立所謂聯邦的提案。我們曾在該委員會提出充分理由，說明這種聯邦不會是真正的聯邦，而且因

¹ 參閱文件 A/AC.18/SR.39 至 A/AC.18/SR.45。

² 參閱大會第五屆會正式紀錄，專設政治委員會第三十七次至第四十次會議及四十八次至第五十六次會議。

爲厄立特利亞與阿比西尼亞的地位的懸殊，要想成立一個符合目前法律界說所指的聯邦實際上是不可能的。

二八。我們已於專設政治委員會核准所謂的聯邦計劃以後，獲悉厄立特利亞獨立同盟對這個問題所採的立場。獨立同盟致大會主席的函件除論其他事項外聲明：獨立同盟認爲不得不再度表示，專設政治委員會認可聯邦計劃的決議違反人民願望，這些人民自信已經成熟，有權完全獨立。

二九。我們在厄立特利亞旅行的時候，看到組成獨立同盟各政黨的重要程度，那次的經驗使我們深信絕大多數居民都反對專設政治委員會所認可的聯邦觀念。

三〇。至於說專設政治委員會建議的所謂聯邦計劃可以當作一個折衷辦法，或者像人家所說，可以認爲是一個面面顧到的辦法的話，本代表團也不能同意，不過這種論調用不着我們來答覆，時間自會答覆說這種話的人。

三一。瓜地馬拉代表團根據本人適纔所表示的意見，將投票反對專設政治委員會所提的決議案草案。

三二。Mr. CASTRO (薩爾瓦多)：茲擬代表薩爾瓦多代表團說幾句話，略爲說明所擬採取的投票立場。

三三。薩爾瓦多代表團對厄立特利亞與阿比西尼亞人民友情最爲深厚。阿比西尼亞是一個曾經長期佔領慘禍的國家，它的願望值得尊重。阿比西尼亞一向積極參與聯合國的工作，我們對它的願望具有莫大的同情。

三四。專設政治委員會所提的折衷辦法顧慮到少數民族問題，對於此事的解決當然極其重要。薩爾瓦多對於爲解決定居於厄立特利亞的少數民族問題所作的努力頗表讚慰。

三五。至就薩爾瓦多代表團對專設政治委員會所提決議案草案的立場而論，茲願聲明，該草案預先決定了厄立特利亞的未來政治組織，規定它和阿比西尼亞合組聯邦，可是薩爾瓦多的傳統政策卻在尊重民族自決原則，薩爾瓦多代表團所受訓令就是根據這種政策，所以無法對該草案投贊成票。想徵詢厄立特利亞人民的意見，藉以確定他們的願望顯然已經不可能；過去雖然有一個委員會前往該國訪問，然而這決不是解決影響全部人口的問題的辦法。要想斷定厄立特利亞人民是否真正願意組織聯邦，勢必要有一次全民表決，可是這種表決並沒有舉行。薩爾瓦多代表團感覺已往並不會真正調查厄立特利

亞全國人民的意見。因此我們遇到聯合國替厄立特利亞決定特殊政治組織的時候，不論是聯邦或同盟、帝制或共和，總覺得它是在打算解決唯有厄立特利亞人民本身纔能圓滿解決的問題。

三六。爲了這個理由，我們非常抱歉，不能贊助專設政治委員會所提的決議案草案。

三七。本代表團對蘇聯及波蘭所提的決議案草案祇贊成爲厄立特利亞計劃政治獨立的一方面。各該草案所論遠逾此限，而且還有不便接受的其他各點，所以也就不能予以擁護。

三八。Mr. SKOROBOGATY (白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國)：白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國也認爲有解釋投票立場的必要。

三九。專設政治委員會對義大利前殖民地厄立特利亞前途問題的討論表現各代表團之間有兩種不同的觀點——兩種不同的趨勢——存在。有些代表團認爲應該准許厄立特利亞獨立，給它的人民決定自身前途的機會；另外有些代表團則反對准許厄立特利亞獨立，打算把一種完全不合人民願望的政府形式強加於厄立特利亞人民。

四〇。業已提請大會審議關於厄立特利亞問題的決議案草案也反映這兩種觀點。

四一。已由專設政治委員會核准並提請大會審議的十四國決議案草案建議厄立特利亞與阿比西尼亞合組聯邦；這樣一來，就無從准許厄立特利亞獨立，而且把聯合國若干會員國所贊助的某種特殊政策強加於厄立特利亞人民之身。如此決定一個擁有一百多萬人口的國家的前途實不能認爲公允。而且也不符合憲章，因爲憲章承認所有民族都有獨立與自決的權利。

四二。除非厄立特利亞正式獲得獨立，除非准許厄立特利亞人民遵循自由民主的程序來表現他們的意志，便不能認爲厄立特利亞與阿比西尼亞間的聯邦是自動的結合。如果聯合國想用這種辦法來解決厄立特利亞前途問題，那就必須先准厄立特利亞獨立，使它的人民有機會選擇究與阿比西尼亞合組聯邦，抑成立獨立自治國家。這纔是聯合國所應採取的唯一公正、民主的決定；這樣厄立特利亞人民纔能夠不爲人所左右，自由表現其意志。

四三。決議案草案——即使是其中討論聯邦情形的一部分——於建議厄立特利亞與阿比西尼亞合組聯邦時，也仍然蔑視自決原則。所擬賦予厄立特利亞人民的是聯邦地位，但是其中規定卻未經他們參加，就擅自擬定。換一句話說，若干條件是強加在他們身上的，不管這些條件是否符合他們的要求和

願望。這樣去解決這個問題是十分不公平的，違反了聯合國在解決這些問題時所應奉為準繩的民主與民族自決原則。如果厄立特利亞人民願意組織聯邦，也祇有他們本身有權決定組織聯邦的條件；除此之外，沒有一個人能夠也沒有一個人有理由把他的意見強使他們接受。

四四。這樣就很容易看出，這個決議案草案完全違反厄立特利亞人民的利益，僅僅有利於在非洲大陸追求特殊經濟、軍事與戰略目標，害怕厄立特利亞的獨立會替其他殖民地人民創造先例的那班人。

四五。厄立特利亞人民呻吟於殖民枷鎖之下已數十年，他們所望於聯合國的乃是與此完全不同的決定。他們期望對他們的前途作一個公平的決定。他們看到許多和他們一樣，甚至比他們還要弱小的民族都享有獨立國家地位，掌握自己的前途。厄立特利亞人民當然也想這樣做。聯合國應當負責協助他們取得獨立，因為任何決議，如果違反了這個民族的利益，都可能成為非洲和平與安全的重大禍根。

四六。白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國代表團認為厄立特利亞問題的唯一公平解決辦法便是准許厄立特利亞獨立，因此不能同意專設政治委員會決議案草案裏面的提議，並將投票反對這個草案。

四七。蘇聯決議案草案〔A/1570〕建議准許厄立特利亞獨立，已經提供了這個問題的實際解決辦法。這個草案建議准許厄立特利亞立即獨立。這樣的決定當可使厄立特利亞人民大為欣慰。

四八。這個決議案草案並建議英國佔領軍於大會通過決議之日起三個月內撤退。這個條件是必不可少的，因為外國佔領軍逗留境內時，便不能認為厄立特利亞是獨立的。

四九。蘇聯決議案草案對阿比西尼亞要求出海通路的問題，也提供了一個公平的解決辦法。這個草案建議阿比西尼亞取得由阿薩布港出海所必需的那部分厄立特利亞領土。

五〇。這種解決厄立特利亞問題的辦法不會引起厄立特利亞的內亂，因為人民既獲得獨立，自然有充分機會按照本身願望去決定自己的前途。這樣，其他國家干涉厄立特利亞內政的理由與藉口就一掃而空，各國的和平與安全也就會愈加穩固。因此，白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國樂於投票贊成蘇聯所提的決議案草案。

五一。如果這個決議案草案所獲票數不足大會的法定多數，我們就將支持波蘭的決議案草案〔A/1564 及 Corr.1〕其中規定厄立特利亞人民先經過渡

時期，然後獨立。這個草案建議准許厄立特利亞在三年之後獨立，在此期間，由六人委員會加以管治，計阿比西尼亞代表一人，亞拉伯國家代表兩人，厄立特利亞民衆代表三人，其中兩人為土著居民代表，一人為歐洲人士代表。如果大家認為厄立特利亞必須經過一個獨立準備時期，那麼波蘭決議案草案就提供了該時期內最理想的施政方式。白俄羅斯代表團因此也要投票贊成這個決議案草案。

五二。Mr. AMMOUN(黎巴嫩)：當主張厄立特利亞與阿比西尼亞合組聯邦的決議案草案在委員會裏審議的時候，本代表團曾提出若干保留。雖然如此，本代表團對該草案仍投贊成票，因為聯合國實地調查結果使本代表團深信：組織聯邦的辦法符合有關人民的願望，最能促進其福利，因此有助於民族自決原則的實現。

五三。今天本代表團將投票贊成這個決議案草案，今晨 Mr. Aklilou 以阿比西尼亞外交部長及出席大會代表資格代表阿比西尼亞政府發言〔第三一五次會議〕，意義重大，使本代表團的信念更加堅定。本代表團和其他代表團一樣，很欽佩阿比西尼亞的這個聲明。本代表團認為，這不僅是一個政治計劃，對實施大會未來決議案的精神向我們提出充分保證而已，同時也是出自名符其實的政治家與屢經證明忠誠擁護正義和自由的政府的信義行為——換一句話說，也就是信守聯合國憲章崇高原則與理想的行為。

五四。本人於投票贊成案前決議案草案的時候，特代表本國政府向這個新聯邦致賀，相信這個聯邦會像阿比西尼亞代表在大會所說，繼續發揚該國自古即已輝煌燦爛的傳統。

五五。于燦吉先生(中國)：本代表團將投票贊成已由專設政治委員會通過並向大會提出的十四國決議案草案。

五六。中國政府對整個義大利前殖民地最後處置問題的態度一貫不變，向來是以聯合國憲章的原則與規定為準，而且特別遵守其中第一章第一條四段文字所表示的國際協調、國際和解、國際合作與國際正義的精神。本代表團在本屆與上屆大會各次討論時，曾一再申言，大會各代表務以居民之獨立、自決、福利及和平、安全為念並予以充分考慮。

五七。我們應該承認，覓致厄立特利亞問題的公平解決辦法確很困難。我們必須考量種種原則，可是由於欠缺確切情報，或者因為同時嚴格實行所有原則致產生顯然衝突的結果，這些原則的實施有時看起來竟不大容易。

五八。專設政治委員會已提出合理的提案，自應致賀。案前的決議案草案雖不是百分之百地根據獨立、自決原則——主要原因在厄立特利亞問題委員會的主席與委員們未能確定必要的事實與數字進而覺得一致意見——可是它對最基本的協調原則，也就是聯合國應成為協調各國行動之中心，以實現其宗旨與原則的原則，卻已有力地加以擁護。有些人曾經說過，這個決議案草案是妥協折衷的結果，這固然不錯，可是它並非委屈求全的方案；它是那些力求發揚憲章精神的人們的成績，而不是任何方面不惜威脅恫嚇纔達成的結果。

五九。進一步說，本代表團所以樂於贊助這個決議案草案是因為它能夠滿足我們所不應忽視的一項考慮。本代表團認為——而且向來是如此主張——厄立特利亞這棘手問題的任何解決辦法不但須以遵守本人適纔所舉原則做前提，而且須以民主義大利與阿比西尼亞——中國對它們具有最深之同情，並且和它們維持最友善的關係——兩大關係方面都能接受為準。這兩個國家都能接受大會案前的決議案草案這一事實，是本代表團要投票贊成它的另一因素。

六〇。所見雖然如此，本代表團卻並不認為決議案草案的規定已屬盡善盡美。舉例說，如果能夠給厄立特利亞人民一個機會在五年或十年之後經由民選議會自行選擇政府形式，自行決定其前途，那一定更為圓滿——許多代表也許會高興得多。說不定厄立特利亞人民會自願繼續與阿比西尼亞合組聯邦。不過無論他們希望與阿比西尼亞合組聯邦，或者獨立，總應當有權加以選擇。大會若干代表不能贊助該草案的可憾情形就是因為草案內沒有這項規定。不過此種規定之闕如，並不能阻止本代表團對這個決議案草案投贊成票。

六一。本代表團將投票反對蘇聯和波蘭所提的決議案草案，理由似極明顯。提案人的目的並不是要使厄立特利亞人民真正獨立；他們的真正用意似乎是想在東非製造混亂，他們企圖在中國與朝鮮所做的事情就已經向全世界充分證明了。

六二。現在大會就要表決當前的決議案草案，本人願對阿比西尼亞外長在今天上午所發的妥協言論表示欣慰〔第三一五次會議〕。本人深信民主義大利的外交部長如果在座，我們一定也會聽到他發表諒解、合作的類似言論。根據這些保證，本代表團——相信大會其他代表團也是一樣——就能放心，受聯合國庇蔭的新聯邦政府可以安享國內的太平與繁榮，所有居民都會享受平等權利，也可以放心，這個新而大的阿比西尼亞國，由於加入聯合國的關係，

不但會在東非，而且會在全世界對和平與安全締建，供獻一部分力量。

六三。Mr. GETMANETZ(烏克蘭蘇維埃社會主義共和國)：有些代表團以聯合國憲章內關於民族自決的原則為所取立場的基準，並且顧到土著人民的利益，一向准許所有義大利前殖民地——也就是利比亞、索馬利蘭及厄立特利亞——的人民獨立，白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國代表團就是其中之一。

六四。這些人民的民族自決權乃是天生不可僭奪的權利。這就表示每一國都必須自由決定本身前途，其他國家概不得干涉其政治、經濟與文化生活。

六五。祇有殖民國家的代表們纔反對非獨立領土的民族自決；他們千方百計，想要把這些被壓迫國家現在所處的地位永遠維持下去，以便繼續剝削、掠奪。

六六。烏克蘭蘇維埃社會主義共和國代表團認為聯合國對於厄立特利亞人民也應當像對待即將獨立建國的利比亞人民一樣，賦與行使自決權的保證。這個要求的首要根據就是下列事實：厄立特利亞人民之形成一個民族，具有民族的一切特徵，不容爭辯。他們以共同的語言、文化、經濟生活和思想為基礎，構成了一個穩定的社會。

六七。在專設政治委員會討論厄立特利亞問題期間，若干代表曾發言贊助厄立特利亞獨立、自決，可是到了表決各決議案草案——蘇聯、波蘭、巴基斯坦及伊拉克所提各草案——的時候，纔發現他們實在是擁護並遵行高壓的殖民政策。

六八。海地、利比里亞、緬甸、菲律賓及其他各國代表在專設政治委員會投票贊成強迫厄立特利亞與阿比西尼亞合組聯邦，使厄立特利亞無從獨立，這就證明他們是殖民主義者的工具幫同壓制殖民地受壓迫人民的民族解放鬭爭。

六九。蘇聯和各人民共和國的代表在向專設政治委員會所作的聲明裏堅決主張准許厄立特利亞立即獨立。他們還要求英國佔領軍在三個月以內撤出厄立特利亞，並將阿比西尼亞經由阿薩布港出海所需的那部分領土割給阿比西尼亞。

七〇。該委員會的表決情形就證明，由於殖民國家與美國代表團私下成立諒解，加上這些代表團向委員會其他委員直接施用壓力的結果，他們破壞憲章原則的舉動又再度成功，並且用一個違反厄立特利亞人民利益，不能滿足他們獨立願望的決議案草案，來欺騙該委員會。

七一。主張由阿比西尼亞和厄立特利亞合組所謂聯邦的十四國決議案草案現已向大會提出，這個草案祇代表殖民國家的利益，而且是反對厄立特利亞人民的。這個草案利用聯合國的權威來遮掩各殖民國家對厄立特利亞的野心，並藉此欺騙國際輿論。

七二。各民族之有自決權早經宣佈為聯合國憲章基本原則之一，而這個冗長的決議案草案對厄立特利亞人的這種權利竟略而不提，實在值得注意。

七三。烏克蘭蘇維埃社會主義共和國認為專設政治委員會所提關於厄立特利亞問題的決議案草案既不圓滿，更無從接受，因為該草案並未保證厄立特利亞獨立，而這卻是該國絕對應該獲得的權利。

七四。烏克蘭蘇維埃社會主義共和國——這個國家早已把民族壓迫和發生這種壓迫的原因消滅淨盡，在那裏民族歧視根本不能存在——代表團促請立即准許厄立特利亞獨立，認為殖民國家對該國所施行的民族與政治壓迫，無論所採方式為何，都應當立即加以制止。

七五。因此烏克蘭蘇維埃社會主義共和國代表團贊助蘇聯關於厄立特利亞問題的決議案草案〔A/1570〕，並得對該草案投贊成票。

七六。Mr. AL-JAMALI (伊拉克)：研究義大利前殖民地前途問題的小組委員會曾於去年討論厄立特利亞的前途問題，當時曾有三種建議提出——獨立、歸併或分治。本代表團當時很榮幸地提出第四種辦法——與阿比西尼亞合組聯邦³。本代表團相信聯邦原則，可是我們原希望由厄立特利亞及阿比西尼亞人民自行決定，建立聯邦，因為我們也是民族自決原則的熱誠擁護者。本代表團根據此意，於是就向專設政治委員會提出了一個決議案草案，建議成立國民大會，決定厄立特利亞究應獨立抑與阿比西尼亞合組聯邦。本代表團的提案不幸未經接受，委員會的絕大多數通過了另外的決議。

七七。本人已經說過，我們並不反對聯邦的觀念。我們相信聯邦是解決厄立特利亞前途問題的最好辦法，不過我們希望聯邦的組織是以自決為原則，我們還希望組織聯邦的條件會明明白白，以阿、厄平等原則為根據。關於這一點，我們還是不能對今天審議的決議案草案通過任何修正案。我們現在面臨一種新情勢。就本代表團而論，我們現在倒樂意追隨大多數代表，茲解釋其理由如下：

七八。首先，本代表團已經得到阿比西尼亞代表團的保證，將來厄立特利亞居民一定會受平等待遇，回教徒也可以共同參政，和義大利人及其他人民一樣，決不會有歧視，這些保證已於今日當眾載入紀錄。

七九。此外，本代表團已與反對聯邦計劃的回教同盟領袖會商。這位領袖說他已與阿比西尼亞代表團充分達成協議，將來的種種辦法也會使厄立特利亞的反對派完全滿意，這是很可幸的一件事。本人還接到由 Addis Ababa 拍來的電報一通，說該地的亞拉伯及回教社團對聯邦一事確極愉快。

八〇。本代表團有鑒於這種種因素，所以願意聲明，與另外若干亞拉伯代表團一致改變態度，由反對轉為贊成。我們認為聯合國既然正要作成決定，厄立特利亞的前途既然就要定奪，我們就應當奉獻熱誠的擁護。我們應當以多數票來擁護這個計劃，這樣會有助於厄、阿人民間的和好關係。

八一。今日上午曾聽到阿比西尼亞外交部長的言論，茲願乘此時機，表示欣慰。我們希望這些言論會成為行動。本代表團茲以最高的希望，敬祝阿、厄人民前途和睦繁榮、進步。

八二。主席、我們已經把投票理由解釋完竣。現在就要表決各決議案草案。

八三。本席要先將專設政治委員會所提的決議案草案〔A/1561〕付表決。有人請求用唱名方式表決。

八四。Mr. BARTOS (南斯拉夫)：本人曾請秘書處就決議案草案的下列各部分舉行單獨表決：

前文第一段(當該約正在巴黎起草之時，南斯拉夫代表團就表示反對這一段所提起的條約規定)；

正文第六段(d)(我們請將該項的兩部分分別表決，因為我們認為第二部分有開倒車至殖民時期之處)；

正文第七段(a)(我們請將此分段的兩句分別表決，因為第二句中也有開倒車至殖民時期之處)。

八五。我們認為決議案草案的其餘部分是有建設性的文件，將投票贊成。各民族之應有自決權並不一定是說彼此就應分散。南斯拉夫代表團已得到結論，認為厄立特利亞人民贊成與阿比西尼亞人民聯合起來。

八六。主席：南斯拉夫代表已請求就若干部分分別表決；他並沒有請求逐段分別表決。又有人請求以唱名方式表決。那位請用唱名方式表決的代表

³ 參閱大會，第四屆會正式紀錄第一委員會，附件，文件A/C.1/522。並參閱文件A/C.1/SC.17/L.16。

能夠同意僅就整個決議案草案舉行唱名表決嗎？要不然他是否請求逐段作唱名表決呢？

八七. Mr. PEREZ CISNEROS(巴西)：就整個決議案草案舉行唱名表決就夠了。

八八. 主席：茲將專設政治委員會所提決議案草案[A/1561]前文第一段付表決。

前文第一段以四十八票對二票通過，棄權者七。

八九. 主席：茲將前文的其餘部分及正文的第一段至第五段付表決。

前文的其餘部分及正文的第一段至第五段以三十九票對七票通過，棄權者六。

九〇. 主席：茲將第六段(c)分段以前(包括c分段)的部分付表決。

第六段(c)分段以前(包括c分段)的部分以四十四票對七票通過，棄權者七。

九一. 主席：第六段(d)分段將分兩部分表決。茲先將截至“聯邦法律”止的第一句付表決。

第六段(d)分段以四十二票對五票通過，棄權者十。

九二. 主席：茲將第六段(d)分段的其餘部分付表決。

第六段(d)分段的其餘部分以四十四票對七票通過，棄權者五。

九三. 主席：茲將第七段前面一部分(a)分段第一句付表決。

第七段前面一部分及(a)分段第一句以四十五票對零票通過，棄權者十一。

九四. 主席：茲將第七段(a)分段的其餘部分付表決。

第七段(a)分段的其餘部分以四十二票對六票通過，棄權者八。

九五. 主席：現在並沒有人請求分別表決決議案草案的其餘部分，所以本人就將由第七段(b)分段開始的草案其餘部分付表決。

決議案草案的其餘部分以四十三票對七票通過，棄權者五。

九六. 主席：茲以唱名方式表決整個決議案草案[A/1561]。

以唱名方式舉行表決。

經主席抽籤決定由中國首先投票。

贊成者：中國、哥倫比亞、哥斯大黎加、丹麥、厄瓦多、埃及、阿比西尼亞、法蘭西、希臘、海地、洪都拉

斯、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、黎巴嫩、利比里亞、盧森堡、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、那威、巴拿馬、巴拉圭、祕魯、菲律賓、敘利亞、泰國、土耳其、南非聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、澳大利亞、比利時、玻利維亞、巴西、緬甸、加拿大、智利。

反對者：古巴、捷克斯洛伐克、多明尼加共和國、薩爾瓦多、瓜地馬拉、巴基斯坦、波蘭、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國。

棄權者：以色列、蘇地亞拉伯、瑞典、烏拉圭。

整個決議案草案以四十六票對十票通過，棄權者四。

九七. 主席：現在須請大會表決專設政治委員會在其補充報告書[A/1561/Add.1]內所提的第二決議案草案。

九八. 在將草案案文付表決以前，本席要請專設政治委員會報告員加以解釋。請問草案是否有意規定：如果所擬設置的委員會委員對某一候選人的推薦未能獲得一致意見，便應該推舉三位候選人？三人是否最高限度？決議案草案的提案人是否認為委員會推薦兩人或三人都行？

九九. Mr. LOPEZ(菲律賓)專設政治委員會報告員：專設政治委員會的意思是：如果甄選委員會各委員不能達成協議時，就應當儘實際情形許可，對遴選駐厄立特利亞專員一事留出最大活動餘地。因此纔把人數定為三名。

一〇〇. 不過本人相信，大會若有意把人選限定為兩人或三人，那就應當在決議案草案裏面如此明白規定。因為這個緣故，或不妨建議在行文方面稍加修改，將案文改為：“聯合國駐厄立特利亞專員一職之候選人二人或三人”。

一〇一. 主席：謝謝報告員的解釋。本席認為委員會應有權自由推選候選人兩人或三人。它也許不能夠找到三位完全合格的人士。

一〇二. 本席因此贊助報告員最後所作的建議，並主張通過他適纔所提的修正案。

修正案通過。

一〇三. 主席：茲將已按適纔所通過修正案修正的決議案草案付表決。

修正後的決議案草案以四十五票對五票通過，棄權者六。

一〇四。主席：茲表決蘇聯的決議案草案〔A/1570〕。有人請求分段表決，所以本席請大會依次表決這個決議案草案的三段。

第一段以三十二票對十三票否決，棄權者八。

第二段以三十四票對九票否決，棄權者十。

第三段以三十八票對五票否決，棄權者十四。

一〇五。主席：既然三段都已逐一否決，就無須就整個決議案草案舉行表決了。

一〇六。茲請大會表決波蘭的決議案草案〔A/1564 及 Corr.1〕。

一〇七。Mr. GARCIA BAUER(瓜地馬拉)：本人請求以唱名方式分別表決第一段。

一〇八。主席：唱名表決是合乎程序的。大會即可進行表決第一段。

以唱名方式舉行表決。

經主席抽籤決定由巴西首先投票。

贊成者：白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、古巴、捷克斯洛伐克、薩爾瓦多、瓜地馬拉、巴基斯坦、波蘭、蘇地亞拉伯、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟。

反對者：巴西、緬甸、加拿大、智利、中國、哥斯大黎加、丹麥、厄瓜多、阿比西尼亞、法蘭西、希臘、海地、洪都拉斯、冰島、印度、利比里亞、盧森堡、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、那威、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、泰國、土耳其、南非聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、委內瑞拉、南斯拉夫、澳大利亞、比利時、玻利維亞。

棄權者：哥倫比亞、多明尼加共和國、埃及、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、以色列、黎巴嫩、瑞典、敘利亞、烏拉圭、葉門、阿富汗、阿根廷。

第一段以三十六票對十票否決，棄權者十四。

一〇九。主席：茲將波蘭代表團所提決議案草案的第二段、第三段及第四段依次付表決。

第二段以三十七票對五票否決，棄權者十三。

第三段以三十四票對八票否決，棄權者十一。

第四段以三十五票對五票否決，棄權者十一。

一一〇。主席：既然波蘭決議案草案的所有各段都已逐一否決，就無須就整個決議案草案舉行表決了。

暫緩審議申請國入會問題

一一一。主席：議程次一項目是申請國入會問題及國際法院的諮詢意見。薩爾瓦多代表團適纔提

出關於此項目的決議案草案一件〔A/1585〕。各代表團或許沒有充分時間去研究這個案文，所以大家如無異議，即延至星期一再討論這個問題。

決定如議。

託管理事會報告書：第四委員會報告書 (A/1546)

〔議程項目十三〕

報告員 Mr. ANKER(那威)提陳第四委員會報告書及所附決議案草案〔A/1546〕。

一一二。主席：茲擬將第四委員會報告書所載的決議案草案十一件分別表決。

一一三。Mr. BARTOS(南斯拉夫)：就決議案草案一而言，我們業已請求將各段分別表決。

一一四。主席：茲依次表決決議案草案一的第一、第二及第三段。

第一段以四十四票對一票通過，棄權者六。

第二段以四十一票對零通過，棄權者八。

第三段以四十五票對零通過，棄權者六。

一一五。主席：茲將整個決議案草案一付表決。

整個決議案草案一以四十五票對零通過，棄權者七。

一一六。主席：茲表決決議案草案二。

一一七。Mr. ICHASO(古巴)：本人請求以唱名方式表決。

一一八。主席：古巴代表絕對有權請求以唱名方式表決，不過本席要請他注意，我們案前還有十個決議案草案，如果每一件都要用唱名方式表決，那麼到了正月，我們都仍然還要在此地開會。

以唱名方式舉行表決。

經主席抽籤決定由中國首先投票。

贊成者：中國、哥倫比亞、古巴、捷克斯洛伐克、丹麥、埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、希臘、海地、洪都拉斯、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、黎巴嫩、利比里亞、盧森堡、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、那威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、波蘭、蘇地亞拉伯、瑞典、敘利亞、泰國、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、南非聯邦、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、烏拉圭、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、澳大利亞、比利時、玻利維亞、巴西、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、加拿大、智利。

反對者：瓜地馬拉。

棄權者：多明尼加共和國、厄瓜多、法蘭西。

決議案草案二以五十三票對一票通過，棄權者三。

一一九。主席：茲將決議案草案三付表決。

一二〇。Mr. PEREZ CISNEROS (古巴)：本代表團所要請求採取的程序恐怕會耽擱大會一些時候。不過通過有關託管事項的提案時即需三分之二的多數，本代表團茲特別要求就決議案草案三、四、五、六及十舉行唱名表決。本人擬在此刻提出請求，以免每次都使表決中斷。

一二一。主席：這樣我們就以唱名方式表決決議案草案三、四、五、六及十。現在請美國代表發言，解釋投票理由。

一二二。Mr. COOPER (美利堅合衆國)：美國代表團請求將決議案草案三的前文第三段單獨表決。

一二三。該前文第三段企圖規定託管理事會與大會間的關係，所以美國代表團不得不加以反對。託管理事會的議事規則是自行制定的。它有權通過決議，其理事是各政府的代表，遵照本國政府的訓令行事。我們認為要想在這種決議案的前文裏面規定這種關係未免欠妥，因此要投票反對該段，並且請求將該段單獨表決。

一二四。主席：茲按照美國代表所表示的意思，將決議案草案三的前文第三段單獨表決。茲請古巴代表發言，解釋投票理由。

一二五。Mr. PEREZ CISNEROS (古巴)：今既有單獨表決前文第三段的請求，本人就要將投票理由略加解釋。本人並請求以唱名方式表決。

一二六。古巴代表團將投票贊成該段，因為我們雖然知道託管理事會有自行制定其議事規則的自由，可是憲章第八十五條第二項責成它協助大會執行憲章第十二章內所列舉的職務。

一二七。決議案草案前文第三段祇是說理事會於按照憲章第九十條通過其議事規則時，必須考慮“列入一切必要規定，以便協助大會執行其按照憲章規定在託管制度方面所負之任務”。因此，古巴代表團認為這是對於第九十條與第八十五條第二項之間所存在着而且一定要有的關係的確當解釋。由於理事會與大會在彼此間的關係上發生了若干小小的困難，所以一定要格外着重這種關係。

一二八。我們認為大會應該把它對此事的意見解釋得清清楚楚，所以要投票贊成該段。

一二九。主席：請問古巴代表，如果把他的言論載入會議紀錄，他是否就能滿意？那樣人家自然都知道古巴代表團曾對此段投贊成票，也許就無須用唱名方式表決了。

一三〇。Mr. PEREZ CISNEROS (古巴)：本人堅執要用唱名方式表決。

一三一。主席：茲將決議案草案三的前文第三段付表決。現已有人請求用唱名方式表決。

以唱名方式進行表決。

經主席抽籤決定由土耳其首先投票。

贊成者：烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、烏拉圭、葉門、南斯拉夫、阿富汗、巴西、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、中國、哥倫比亞、古巴、捷克斯洛伐克、埃及、薩爾瓦多、海地、印度、印度尼西亞、伊拉克、黎巴嫩、利比里亞、墨西哥、菲律賓、波蘭、蘇地亞拉伯、敘利亞。

反對者：南非聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、澳大利亞、比利時、玻利維亞、緬甸、丹麥、法蘭西、冰島、盧森堡、荷蘭、紐西蘭、挪威、瑞典、泰國。

棄權者：土耳其、委內瑞拉、阿根廷、加拿大、智利、多明尼加共和國、厄瓜多、阿比西尼亞、希臘、伊朗、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、祕魯。

表決結果，贊成者二十五票，反對者十六票，棄權者十四。

一三二。主席：按照議事規則第八十四條規定，有關託管制度實施問題的決議必須以三分之二的多數為之。

決議案草案三的前文第三段所獲票數不足三分之二的法定多數，未獲通過。

一三三。主席：茲將整個決議案草案三付表決，未獲通過的前文第三段除外。現有人請求用唱名方式表決。

以唱名方式進行表決。

經主席抽籤決定由泰國首先投票。

贊成者：泰國、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、南非聯邦、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、烏拉圭、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、澳大利亞、比利時、玻利維亞、巴西、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、智利、中國、哥倫比亞、古巴、捷克斯洛伐克、丹麥、厄瓜多、埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、法蘭西、希臘、海地、冰島、印度、印度尼西亞、

伊朗、伊拉克、黎巴嫩、利比里亞、盧森堡、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、那威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、祕魯、菲律賓、波蘭、蘇地亞拉伯、瑞典、敘利亞。

棄權者：加拿大、多明尼加共和國。

不帶前文第三段的決議案草案三以五十三票對零通過，棄權者二。

一三四．主席：茲將決議案草案四付表決。有人請求用唱名方式表決。

以唱名方式進行表決。

經主席抽籤決定由以色列首先投票。

贊成者：黎巴嫩、利比里亞、墨西哥、那威、巴基斯坦、巴拿馬、祕魯、菲律賓、波蘭、蘇地亞拉伯、瑞典、敘利亞、泰國、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、美利堅合衆國、烏拉圭、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、玻利維亞、巴西、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、古巴、捷克斯洛伐克、丹麥、厄瓜多、埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、希臘、海地、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克。

棄權者：盧森堡、荷蘭、紐西蘭、巴拉圭、南非聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、澳大利亞、比利時、加拿大、智利、中國、哥倫比亞、多明尼加共和國、法蘭西。

決議案草案四以四十一票對零通過，棄權者十四。

一三五．主席：現在該輪到決議案草案五了。

一三六．Mr. COOK(英聯王國)：本人請求將決議案草案五的前文第五段單獨表決。本代表團將投票反對該段，因為我們不能接受所謂匿名請願書的說法。匿名信當然是可能有的，本代表團在第四委員會就曾投票贊成提出這種觀念的一個修正案。

一三七．本代表團看到該段的現有措辭，又鑒於這個決議案草案的正文並沒有提到匿名請願書，甚至沒有提到匿名信，所以感覺把該段擺在這個決議案草案裏不大適宜。如果把它刪去，本代表團當可投票贊成這個決議案草案，不過從第三委員會就擬議中的人權盟約進行的討論看來，把請願權視為基本人權之一的說法，也是用非其所，這是必須指出的。

一三八．主席：茲將決議案草案五的前文第五段付表決。

決議案草案五前文第五段以二十四票對十七票否決，棄權者七。

一三九．主席：現在把適纔否決的前文第五段除去，表決整個決議案草案五。古巴代表團請求用唱名方式表決。

以唱名方式進行表決。

經主席抽籤決定由伊朗首先投票。

贊成者：伊朗、伊拉克、黎巴嫩、利比里亞、盧森堡、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、那威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、祕魯、菲律賓、蘇地亞拉伯、瑞典、敘利亞、泰國、土耳其、南非聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、烏拉圭、委內瑞拉、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、玻利維亞、巴西、緬甸、加拿大、智利、中國、哥倫比亞、古巴、丹麥、厄瓜多、埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、法蘭西、希臘、海地、冰島、印度、印度尼西亞。

棄權者：波蘭、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、澳大利亞、比利時、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、捷克斯洛伐克、多明尼加共和國。

不帶前文第五段的決議案草案五以四十七票對零通過，棄權者八。

一四〇．主席：茲將決議案草案六付表決。有人請求用唱名方式表決。

以唱名方式進行表決。

經主席抽籤決定由澳大利亞首先投票。

贊成者：巴西、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、中國、哥倫比亞、古巴、捷克斯洛伐克、厄瓜多、埃及、薩爾瓦多、海地、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、黎巴嫩、利比里亞、墨西哥、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、菲律賓、波蘭、蘇地亞拉伯、敘利亞、泰國、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、烏拉圭、葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷。

反對者：澳大利亞、比利時、加拿大、法蘭西、盧森堡、紐西蘭、那威、瑞典、南非聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

棄權者：玻利維亞、智利、丹麥、多明尼加共和國、阿比西尼亞、希臘、冰島、以色列、荷蘭、祕魯、土耳其、委內瑞拉。

決議案草案六以三十三票對十一票通過，棄權者十二。

決議案草案七以四十七票對零通過，棄權者六。

決議案草案八以五十四票對零通過，棄權者一。

決議案草案九以五十一票對零通過，棄權者二。

一四一。主席：茲將決議案草案十付表決。有人請求用唱名方式表決。

以唱名方式進行表決。

經主席抽籤決定由葉門首先投票。

贊成者：葉門、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、澳大利亞、玻利維亞、巴西、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、加拿大、智利、中國、哥倫比亞、古巴、捷克斯洛伐克、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、埃及、薩爾瓦多、阿比西尼亞、法蘭西、希臘、瓜地馬拉、海地、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、以色列、黎巴嫩、利比里亞、盧森堡、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、那威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、波蘭、蘇地亞拉伯、瑞典、敘利亞、泰國、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、烏拉圭、委內瑞拉。

棄權者：比利時、南非聯邦。

決議案草案十以五十五票對零通過，棄權者二。

決議案草案十一以四十八票對零通過，棄權者六。

義大利前殖民地問題：(c)義管索馬利蘭領土託管協定草案：第四委員會(A/1550)及第五委員會(A/1573)報告書

〔議程項目二十一〕

一四二。主席：大會已經收到第四委員會關於義管索馬利蘭託管協定草案的報告書[A/1550]。第四委員會不會在報告書內擬具決議案草案。可是大會必須表決一個決議案草案，作一決定。

一四三。本席曾探詢往年的辦法，茲建議大會通過一個與以前相同的決議案草案，其案文如下：

“大會

“茲核定文件所A/1294載之義管索馬利蘭領土託管協定草案”

一四四。茲將此決議案草案付表決。

一四五。Mr. MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟)：本人擬解釋投票理由。

一四六。主席：本席將於表決後請閣下發言。除非發言人欲對表決事提出程序問題，本席並無特許其在表決前解釋投票理由的必要。

一四七。Mr. MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟)：本人祇想解釋投票理由。

一四八。主席：本席將於表決後請閣下發言。而且發言人名單上還有他人在先。

主席所宣讀之決議案草案以四十四票對六票通過。

一四九。主席：請波蘭代表發言，解釋投票理由。

一五〇。Mr. DROHOJOWSKI (波蘭)：設本人記憶無誤，以前曾有人詢問主席，各代表究應在表決前抑表決後解釋其投票理由，主席曾說，向例代表們可以在表決前解釋投票理由，他並沒有打破慣例的意思。可是今天卻打破了這個慣例，本人對此事之發生，極感遺憾。

一五一。波蘭代表團曾於第四委員會審議期間⁴對索馬利蘭託管協定與附錄所載憲政原則宣言逐條加以分析。這個分析與第四委員會後來的討論使我們得到若干結論。

一五二。第一，無論託管協定或憲政原則宣言都未曾保證在該領土行政方面及教育與社會制度方面給索馬利蘭人適當的力量。這個文件並沒有給索馬利蘭人選舉出席領土參政會代表之權，而祇是由管理當局指派的人選組成該參政會。司法制度是以義大利法律為準，法官也是義大利人。學校是按照管理當局的願望去開辦，並不是以索馬利蘭人民的利益為依歸。

一五三。第二，該協定聽任該領土一切天然資源受殖民者的剝削，管理當局的經濟統治將使索馬利蘭民族實現充分政治獨立一事遭受阻礙。

一五四。第三，去年大會決議案〔決議案二八九(四)A〕的重要建議已遭忽視，又印度去年所提附件中的建議具有約束性，許多代表團都認為非常重要，也都被棄置不顧。

一五五。第四，聯合國索馬利蘭參議會主席在第四委員會討論期間所發表的聲明使我們相信，該會不是一個會盡力維護索馬利蘭人民權利的組織。

一五六。波蘭代表團曾在大會上次屆會呼籲，請求不要把准許索馬利蘭人民及索馬利蘭獨立一事不必要地延擱下去。我們請求對索馬利蘭實行託管，以聯合國為管理當局。聯合國每一個會員國都應當竭盡所有辦法，去反抗殖民剝削的傳統，我們所籲請採納的辦法，其文字與精神都與這種傳統的悲慘經歷不同。

⁴ 參閱大會第五屆會正式紀錄，第四委員會，第一七三次至第一八〇次會議及第一八六次會議。

一五七。但是多數代表卻偏要朝另一方向走，因此我們對於第四委員會所收到文件中建議的託管協定，不得不投票反對，在全體會議裏面也是如此。

一五八。我們不能不附加一句，這個協定使我們想起過去的殖民帝國，對於索馬利蘭人的合法利益與願望一無所補。反過來說，它倒符合在非洲遍設軍事基地的人的利益。這個協定無益於索馬利蘭人，也無益於和平以及世界所有人民的和平合作。

一五九。本人對主席不准本代表團在表決之前發言一層，要重新表示重大遺憾。

一六〇。主席：如果波蘭代表不在解釋投票理由後，重新表示反對本席所採的程序，本席原不打算答辯。大家都知道，主席本有權斟酌情形，或者准許代表們在表決之前發言，或者准許他們在表決之後發言，來解釋投票理由。今天上午若干代表曾要求本席准許他們在表決開始以前解釋投票理由。本席欣然從命。不過大家要知道，一旦表決開始，本席就不能打斷表決程序，讓某代表解釋投票理由。大會各代表總會同意，本席是按照議事規則行事，而且是為了保證有秩序進行討論纔這樣做的。

一六一。Mr. BIHELLER (捷克斯洛伐克)：捷克代表團在第四委員會討論期間，曾明白表示根本反對將索馬利蘭置於一國託管之下，尤其反對由該領土殖民舊主的義大利管理。

一六二。推動這種辦法的大會決議違反了對義和約，與憲章的精神和託管制度的宗旨都完全背馳。我們都知道，美國政府對於此事也是強迫大多數代表接受它的主張的。美國政府置索馬利蘭人民的利益與願望於不顧，傾其全力，要把索馬利蘭變為它的侵略計劃中的軍事基地和原料、人力的來源，去反對蘇聯和其他人民共和國，以及亞非兩洲的民族解放運動。

一六三。索馬利蘭託管協定所根據的決議根本錯誤，所載條款會使管理當局在該領土的行政、經濟方面立下根基，管理當局並可藉此犧牲索馬利蘭人民，去鞏固它的殖民地。捷克代表團曾在第四委員會詳細討論這個項目，所以現在祇須簡單舉出這個協定的最大缺點就夠了。

一六四。協定內並未規定聯合國有權經由參議會等主管機關對索馬利蘭管理政策的擬具作決定性的支配。這個協定祇賦與參議會提供協助及諮詢意見之權，管理當局可以加以考慮，也可以不予考慮。它並未授權參議會，於必要時阻止管理當局採取可能妨礙託管目標之實現的措施。

一六五。第二，託管限期雖經明白限定為十年，可是這個協定並未載有任何規定，使管理當局不得不逐漸成立以適當民主方式選出之索馬利蘭人民代議團體。協定中所稱之領土參政會僅具諮詢地位，並不能代替以民主方式選出的索馬利蘭人民代議團體。參政員是由管理當局遴選，這班人祇會甘心附和管理當局的一切措施，連同違反索馬利蘭人民利益及託管目標的措施在內，自無疑問。

一六六。第三，這個協定並未載有保障索馬利蘭人民經濟利益的規定。相反地，管理當局得准許非土著人民或公司無限期租用土地至一千英畝之多，祇要領土參政會三分之二參政員同意即可。這個機關的人選既是管理當局一手選定，要他們同意，自然非常容易。還有一條，准許——事實上就是授權——管理當局將開發該領土天然資源之權無限期租與非土著人士或公司，其不能保障索馬利蘭人民的利益，殊無二致。協定所准許的長期租約顯然會使目前及未來的殖民榨取者得到充分活動餘地，去用貪婪兇狠的手段長期榨取該領土的土地、天然資源和人力，即使獨立實現以後，仍是如此。

一六七。第四，這個協定授權管理當局組織軍、警部隊，據說是為保衛該領土並維持和平。這兩種規定授權管理當局在該領土建立鞏固的義大利殖民統治，同時破壞對義和約，因為其使用所轄軍力的情形，遠超過該約所定限度之外。這個協定授權義大利行政當局在索馬利蘭建立軍事基地，這樣一來，就把該領土與其人民拉進美國戰略計劃的羅網之內。這一層更可非難，因為這些計劃不僅是以愛好和平、自由的獨立國家為對象，同時也是對殖民地人民的解放鬭爭而發。這個條款的用意顯然是要使索馬利蘭人民捲入漩渦，去從事違反本身利益，與他們毫不相干的戰爭準備，這樣一來，連按照本身利益自由決定此事的機會與權利都不給他們，就把他們鎖在美國的戰車上面了。

一六八。捷克代表團所以不贊成批准託管協定的決議案草案並投票反對，主要理由就是如此。

一六九。Mr. TAJIBAEV (蘇維埃社會主義共和國聯盟)：茲擬將蘇聯代表團的投票理由，略加解釋。本人未得如本代表團所請，在表決以前申述理由，極感遺憾。

一七〇。蘇聯政府認為索馬利蘭人民應儘早獲得獨立，並應自行決定本身前途。他們絕對有這種權利，而且有這種能力。

一七一。因此早在大會上次屆會，蘇聯就反對將前義屬索馬利蘭由義大利管理十年，而且主張將

該領土置於聯合國託管理事會直接管理的臨時託管制度之下，五年後准其完全獨立⁵。

一七二。可是英美集團想利用義屬索馬利蘭作為戰略軍事基地，使大會通過決議案二八九(四)A——這要感謝在它們指揮下的多數忠順份子——該案規定義屬索馬利蘭應置於義大利管理之下，為期十年。

一七三。現在那班多數代表又拿一個由義大利任管理當局的索馬利蘭託管協定來欺騙我們；這個協定是由聯合國託管理事會起草，由第四委員會裏一模一樣的多數代表核准的——現在他們又跑到大會裏來了。

一七四。大會剛剛核准的協定違反了國際託管制度的宗旨。這個協定不說該領土應走向自治與獨立，反而規定保持索馬利蘭的殖民制度。事實上，土著居民對該領土的管理完全沒有份。

一七五。該領土的一切權力實際上都集中於行政長官一人，他可以藉口“特殊情形”——由行政當局決定——獨斷獨行地施行管治。按照協定第十九條與第二十條的規定，民主權利與自由之賦與——這本是聯合國憲章所求的基本目標之一——是以當地人民遵守所謂公共秩序的要求為條件。這種規定永遠可以用做破壞索馬利蘭人民民主權利與自由的藉口。

一七六。這個協定給帝國主義國家在索馬利蘭從事經濟擴展和巧取豪奪其天然寶藏的充分自由；並將該領土的全部經濟置於外國的控制之下。同時，並沒有保障土著居民經濟利益的規定。

⁵ 參閱大會第五屆會正式紀錄，全體會議，附件，文件A/1082。

一七七。這個協定藉口維持義屬索馬利蘭的和平與秩序，准許管理當局建立軍事設施，維持所謂警察部隊——實際上可能就是義大利的武裝部隊——並准其採取其他軍事措施，目的在將索馬利蘭變為英美的軍事與戰略基地。這是悍然違反聯合國憲章的行為。

一七八。由此看來，這個協定實際上保存了義屬索馬利蘭的舊殖民制度。義大利政府之保存墨索里尼法西斯獨裁時期以來的舊行政系統，一成不變，就證明了這一點。該政府並起用曾一度在前義屬非洲殖民地——義屬索馬利蘭本身也包括在內——服務的法西斯舊統治官員多人，擔任義屬索馬利蘭的各種行政官職。不僅如此，舊法西斯政府所制定的許多法令現在仍然有效。

一七九。由本人以上所說就可知道，這個協定不但不符索馬利蘭人民的利益，而且會使他屈辱更深，同時還阻礙自由與獨立的實現。

一八〇。因為這種緣故，所以蘇聯代表團投票反對通過託管理事會向大會所提由義大利任管理當局之索馬利蘭託管協定草案。

大會第六屆會會議地點問題

一八一。主席：諸位都知道，玻利維亞、哥倫比亞和祕魯代表團業已提出決議案草案一件〔A/1593〕，根據事務上的理由，請求在歐洲舉行大會的第六屆會。

一八二。如果無人反對，這個決議案草案就要交給第五委員會審議。

決定如議。

(午後六時散會。)

第三百十七次全體會議

一九五〇年十二月四日星期一午前十時四十五分在紐約發拉星草場舉行

主席：Mr. Nasrollah ENTEZAM (伊朗)

A/PV.317

國際第一人權盟約及實施辦法草案：第三委員會報告書(A/1559及Corr.1)

(議程項目六十三)

第三委員會報告員 Mr. Noriega(墨西哥)提出該委員會報告書及所附決議案草案(A/1559及Corr.1)。

一。主席：在將第三委員會三項決議案草案提交表決之前，我請要說明他們投票理由的各個發言

人發言。我相信各發言人遵守七分鐘的時限。我的名單上的第一個發言人是蘇聯代表。

二。Mr. MOROZOV(蘇維埃社會主義共和國聯盟)：蘇聯代表團要說明它在對第三委員會關於人權委員會將來工作的決議案草案壹投票時所本的動機。

三。蘇聯代表團認為第三委員會草案沒有着重指出人權委員會第六屆會所擬公約草案的缺點。這